SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

SÉANCE DU 13 JUILLET 1948.

Projet de loi créant l'Ordre des Pharmaciens.

AMENDEMENTS
PROPOSÉS PAR M. VAN GRAEFSCHEPE
AU TEXTE
PRÉSENTÉ PAR LA COMMISSION.

Article 5, 2^{me} alinéa, in fine :

Remplacer les mots : « l'exercice normal de l'art de guérir » par les mots « l'exercice normal de la pharmacie ».

Article 6 : Rédiger comme suit le texte français :

« Aucune sanction ni interdiction ne peut être fondée sur des motifs d'ordre religieux, philosophique, politique, linguistique, ni sur le fait, pour le pharmacien inculpé, d'être attaché à un organisme assurant le service pharmaceutique à un groupement ou à une catégorie de personnes ».

Justification.

Corrections de forme :

- 1) « motifs d'ordre religieux, philosophique, etc.. » au lieu de « motifs d'ordres religieux, etc... »
- 2) motifs basés « sur le fait... d'être attaché à un organisme... » au lieu de motifs basés « sur le seul fait... d'être rattaché à un organisme. »

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 288 (Session de 1946-1947) : Proposition de loi ;
220 (Session de 1947-1948) : Rapport ;
349, 367, 388 et 456 (Session de 1947-1948) : Amendements ;
455 (Session de 1947-1948) : Texte adopté au premier vote.

Annales de la Chambre des Représentants :

24 mars, 29 avril et 20 mai 1948.

Documents du Sénat :

- 317 (Session de 1947-1948) : Projet transmis par la Chambre des Représentants ;
404 (Session de 1947-1948) : Rapport.
445 (Session de 1947-1948) : Amendements du Gouvernement.

Annales du Sénat :

13 juillet 1948.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

VERGADERING VAN 13 JULI 1948.

Wetsontwerp tot instelling van de Orde der Apothekers.

AMENDEMENTEN VAN DE
H. VAN GRAEFSCHEPE OP DE TEKST VAN
DE COMMISSIE.

Artikel 5, 2^{de} alinea in fine :

De woorden « der normale uitoefening van de geneeskunst » te vervangen door de woorden « der normale uitoefening van de artsenijskunst »

Artikel 6 : In de Nederlandse tekst het woord « ontzegging » vervangen door « ontzetting » (erratum).

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- 288 (Zitting 1946-1947) : Wetsvoorstel ;
220 (Zitting 1947-1948) : Verslag ;
349, 367, 388 en 456 (Zitting 1947-1948) : Amendementen ;
455 (Zitting 1947-1948) : Tekst in eerste lezing aangenomen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

24 Maart, 29 April en 20 Mei 1948.

Gedr. Stukken van de Senaat :

- 317 (Zitting 1947-1948) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers ;
404 (Zitting 1947-1948) : Verslag.
445 (Zitting 1947-1948) : Amendementen van de Regering.

Handelingen van de Senaat :

13 Juli 1948.

Article 7, 5^e alinéa :

Remplacer les mots : « la suspension temporaire et l'interdiction définitive » par « la suspension et l'interdiction définitive ».

Justification

Même terminologie que celle employée pour l'Ordre des Médecins et pour l'Ordre des Médecins-Vétérinaires et conforme à celle employée à l'article 14 du projet où il est question de « la suspension et pendant la durée de celle-ci ».

Une suspension est par elle-même temporaire.

ERRATUM

Article 11, dernier alinéa, texte français :

Lire « colliger » au lieu de « corriger »

M. VAN GRAEFSCHPEPE.

Artikel 7, 5^e alinea :

De woorden : « de tijdelijke schorsing en definitieve ontzegging » te vervangen door de woorden « de schorsing en definitieve ontzegging ».

Verantwoording

Zelfde bewoordingen als die gebezigd voor de Orde der Geneesheren en de Orde der Dierenartsen en overeenkomstig de bewoordingen gebruikt in artikel 14 van het ontwerp waar er sprake is van « de schorsing en gedurende de duur dier schorsing ».

Een schorsing is uiteraard tijdelijk.

ERRATUM

Artikel 11, laatste alinea, van de Franse tekst.

Lees « colliger » in plaats van « corriger ».